

免 责 条 款

我们努力提供准确的条约信息并定期核查、更新，但仍难以保证数据库中的条约信息与条约正式文本完全一致。对于使用本数据库信息可能导致的损失或法律纠纷，我们不承担任何责任。感谢您的理解和支持。

中华人民共和国政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国关于中英可持续发展高级别对话机制的联合声明

背景：

一、可持续发展世界首脑会议（2002 年）及联合国千年首脑会议（2000 年）确定了人类社会在 21 世纪面临的主要挑战并为国际社会制定了宏伟目标。

二、在这个相互依存度不断加深的世界，实现可持续发展世界首脑会议《实施计划》及千年发展目标需要各国政府发挥领导作用以及加强相互合作。

三、可持续发展为各国提供了概念性框架，使其在实现经济增长的同时，采取明智、平衡的选择，应对环境恶化、推进社会进步。可持续发展也为实现和平与稳定提供了坚实基础。

四、在国家层面，《中国 21 世纪初可持续发展行动纲要》及英国的《可持续发展战略》均致力于将环境保护纳入国家政策，以实现国家目标，履行国际承诺。

五、《中国 21 世纪初可持续发展行动纲要》指出，“我们应充分发挥政府在设计可持续发展战略方面的协调和主导作用，妥善处理经济全球化和可持续性之间的关系。”

六、任何国家或实体都不能单独应对这些挑战，因此应开展合作，确保采取共同努力，交流经验，取得进展。

依据：

一、中国和英国在可持续发展方面开展合作对双方有益。为进一步推进双边关系的发展，两国已经建立了工作组，并制定了在财政、环境和发展方面的合作倡议。

二、中英两国总理和首相于 2004 年 5 月发表的联合声明中确认了建立伙伴关系的必要性：“中英两国承诺，增进在国际经济问题上的合作，促进可持续发展……中英是发展问题的伙伴国，双方同意建立可持续发展对话机制。双方将共同努力帮助发展中国家解决贫困和其他与发展有关的问题，更好地应对全球化带来的挑战。”

三、中英建立可持续发展对话机制，是落实中英联合声明中提出的加强双方在政策领域的关系，在可持续发展领域发挥领导作用倡议。两国均希望以更积极的方式应对共同挑战，这将为双方营造更多互利机会。

形式及内容：

一、我们将建立一个多层次的机制，包括部长级会议及高官会议。会议将在中国和英国两地轮流举行。

二、部长级对话将以官员级的接触和发起的共同倡议为基础，讨论全球热点及双方共同关心的问题，交流经验和提供互利解决方案。为推动此项工作，我们将开展官方交流、合作研究、建立伙伴关系等活动。我们还将指定不同领域的专家和相关人员

参加这些工作。这将包括，但不限于以下人员：

(一) 中国国家发展改革委、外交部、环保总局及科技部的代表，英国环境、食品和农村事务部、贸工部、国际发展部、外交部及科技部的代表

(二) 学术界、非政府组织和其他民间社会团体代表

(三) 商界、工业界和科学团体代表

两国多领域人员的参与将对讨论作出宝贵贡献，还将为有关后续行动提供专业指导，保持其势头。

主题：

《中国 21 世纪初可持续发展行动纲要》及英国《可持续发展战略》构成了可持续发展对话的重点领域，以下的议题是上述两文件中所共有的：

——自然资源保护和管理

——经济结构调整

——城市发展

——可持续发展的能源

——能力建设

——经济全球化

——可持续消费与生产

部长们可根据需要对上述议题单进行调整。

有效期：

此声明有效期为三年。部长们将在 2007 年就延期作出决定。

本声明于二〇〇五年十一月八日在伦敦签署。中英两种文字同等作准。

中华人民共和国
国务院国务委员
唐家璇
(签字)

大不列颠及北爱尔兰联合王国
副首相
普雷斯科特
(签字)